

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2021 TO MARCH 2022
2021年4月至2022年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4184CD, 4388DS & 4100DX	Contract No.: DC/2021/01 Construction of Stormwater Drain at Chi Fu Road and Minor Drainage and Sewerage Works in Urban Area and New Territories (NEC ECC Opt B, BIM) 合約編號 : DC/2021/01 敷設置富道雨水渠及新界及市區小型渠務改善工程 (新工程合約的工程建造合約B選項, 建築信息模擬)	2021 Q2 2021年 第2季	RD Group B 道路及渠務 乙組	M2	Mr. Kenneth W. K. MOK 莫維基先生 2594 7402
4409DS	Contract No.: DC/2021/02 North East New Territories Sewerage System Upgrade (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 : DC/2021/02 提升新界東北污水收集系統 (新工程合約的工程建造合約 C 選項, 建築信息模擬)	2021 Q2 2021年 第2季	RD Group C 道路及渠務 丙組	M5	Mr. Paul P. Y. CHENG 鄭保源先生 2594 7255
4355DS	Contract No.: DC/2021/08 Outlying Islands sewerage stage 2 – Lamma village sewerage phase 2, package 2 (NEC ECC Opt: TBC, BIM) 合約編號 : DC/2021/08 離島污水收集系統第2階段 – 南丫鄉村污水收集系統第2期第2部分 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定, 建築信息模擬)	2021 Q2 2021年 第2季	RD Group B 道路及渠務 乙組	M4	Mr. Gary K. K. LEUNG 梁家麒先生 2594 7253
4353DS	Contract No.: DC/2021/09 Outlying Islands Sewerage Stage 2 – Village Sewerage at Luk Tei Tong and Ma Po Tsuen, Mui Wo (NEC ECC Opt B, BIM) 合約編號 : DC/2021/09 離島污水收集系統第2階段 – 梅窩鹿地塘及麻布村污水收集系統 (新工程合約的工程建造合約B選項, 建築信息模擬)	2021 Q2 2021年 第2季	RD Group A or Group B 道路及渠務 甲組或乙組	M1	Mr. Raymond K. F. CHAN 陳國輝先生 2594 7213
-	Contract No.: DE/2020/03 Demolition Works of Penstocks No.3 to 7 in Main Pumping Station No. 1 at Stonecutters Island Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt A) 合約編號 : DE/2020/03 為昂船洲污水處理廠一號主泵房拆除3至7號水閘工程 (新工程合約的工程建造合約A選項)	2021 Q2 2021年 第2季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Gordon T. H. NG 吳德禧先生 2594 7302

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2021 TO MARCH 2022
2021年4月至2022年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4100DX	Contract No.: DE/2020/05 Upgrading of Electrical and Mechanical Equipment for Tsing Yi Sewage Pumping Station (NEC ECC Opt A) 合約編號 : DE/2020/05 青衣污水泵房機電設備改善工程 (新工程合約的工程建造合約A選項)	2021 Q2 2021 年 第 2 季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. P. W. LAM 林炳威先生 2594 7586
4100DX	Contract No.: DE/2021/01 Upgrading of Sludge Dewatering Facilities at Siu Ho Wan Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt A) 合約編號 : DE/2021/01 小蠔灣污水處理廠污泥脫水系統改善工程 (新工程合約的工程建造合約A選項)	2021 Q2 2021 年 第 2 季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. David W. H. HO 何偉雄先生
4100DX	Contract No.: DE/2021/02 Provision of CEPT Sludge Reception and Dilution Facilities for Digestion at Sha Tin Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號 : DE/2021/02 為沙田污水處理廠提供接收和稀釋化學強化一級處理的污泥消化設施 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2021 Q2 2021 年 第 2 季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Albert Y. K. TSE 謝悅嘉先生 2594 7322
4100DX	Contract No.: DE/2021/03 Provision of a third unit of hydro turbine at Stonecutters Island sewage treatment works (NEC ECC Opt: TBC) 合約編號 : DE/2021/03 為昂船洲污水處理廠提供第三組水力渦輪發電系統 (新工程合約的工程建造合約選項: 待定)	2021 Q2 2021 年 第 2 季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. Keith K. M. DAO 杜鈞明先生 2594 7329
-	Contract No.: DE/2021/05 Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Installations at Stonecutters Island Sewage Treatment Works (NEC TSC Opt A) 合約編號 : DE/2021/05 為昂船洲污水處理廠的機電設備進行檢驗、維修及定期的測試 (新工程合約的新工程合約的定期服務合約A選項)	2021 Q2 2021 年 第 2 季	ELME, INDU, MANU (Group II) 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置, 機械裝置 (第二組)	M4	Mr. Alan S. K. TONG 湯受傑先生 2195 3339

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2021 TO MARCH 2022
2021年4月至2022年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4381DS	Contract No.: DC/2021/06 Rehabilitation of the Existing Sewage Rising Main between Tung Chung and Siu Ho Wan (NEC ECC Opt: TBC, BIM) 合約編號 : DC/2021/06 為東涌至小蠔灣現有的加壓污水管進行修復改善工程 (新工程合約的工程建造合約: 待定, 建築信息模擬)	2021 Q3 2021 年 第 3 季	RD Group C 道路及渠務 丙組	M5	Mr. Paul P. Y. CHENG 鄭保源先生 2594 7255
4439DS	Contract No.: DE/2020/01 Yuen Long Effluent Polishing Plant - E&M Works for Sludge Dewatering Building, Administration Building and Renewable Energy Facilities for Stage 1 (NEC ECC Opt C, BIM) 合約編號 : DE/2020/01 元朗淨水設施 - 第一階段的污泥脫水大樓、行政大樓及再生能源設施機電工程 (新工程合約的工程建造合約C選項, 建築信息模擬)	2021 Q3 2021 年 第 3 季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M5	Mr. Ricky W. K. LAU 劉偉傑先生 2594 7502
4100DX	Contract No.: DE/2021/04 Upgrading of Deodorisation Units for Sludge Storage Tanks and Sludge Dewatering House at Siu Ho Wan Sewage Treatment Works (NEC ECC Opt A) 合約編號 : DE/2021/04 小蠔灣污水處理廠污泥貯存缸及污泥脫水大樓除味系統改善工程 (新工程合約的工程建造合約A選項)	2021 Q3 2021 年 第 3 季	ELME 污水處理廠 及隔篩廠 機電裝置	M1	Mr. W. W. HUI 許榮煌先生 2594 7303
4445DS	Contract No.: DC/2021/07 Relocation of Sha Tin Sewage Treatment Works to Caverns - Upstream Sewerage Works - Advance Works (NEC ECC Opt: TBC, BIM) 合約編號 : DC/2021/07 搬遷沙田污水處理廠往岩洞 - 上游污水收集系統 - 前期工程 (新工程合約的工程建造合約: 待定, 建築信息模擬)	2021 Q4 2021 年 第 4 季	RD Group C 道路及渠務 丙組	M5	Mr. Bernard S. Y. LAU 劉小勇先生 2594 7281
-	Contract No.: TBC Term Contract for Overhaul, Maintenance, Testing and Plant Engineering Works of Electrical and Mechanical Installations at Various Sewage Treatment Facilities and Pumping Stations on Lantau and Outlying Island (2022-2025) (NEC TSC Opt A) 合約編號: 待定 為大嶼山及離島各污水處理廠及泵房的機電設備進行維修保養、測試及廠務工程的定期合約 (2022至2025年) (新工程合約的定期服務合約A選項)	2021 Q4 2021 年 第 4 季	ELME, INDU, MANU (Group II) 污水處理廠及 隔篩廠 機電裝置, 工業用途 電氣裝置, 機械裝置 (第二組)	To be confirmed 待定	Mr. K. P. SAM 岑啟邦先生 2195 3460